

31998R1595

24.7.1998

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 208/21

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1595/98

ze dne 23. července 1998,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2603/97, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dovoz rýže původem ze států AKT, jakož i pro dovoz rýže původem ze zámořských zemí a území, a kterým se stanoví zvláštní pravidla pro částečnou úhradu dovozních cel vybraných za rýži původem ze států AKT

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady ze dne 20. července 1998, kterým se stanoví režim pro zemědělské produkty a některé zboží vyrobené ze zemědělských produktů původem ze států africké, karibské a tichomořské oblasti (státy AKT) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 30 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že nařízení Komise (ES) č. 2603/97 ⁽²⁾ stanoví prováděcí pravidla pro dovoz rýže původem ze států AKT, jakož i ze zámořských zemí a území; že v důsledku přijetí nařízení Rady, kterým byly provedeny změny dovozního režimu států AKT v důsledku revize čtvrté Loméské úmluvy v polovině doby platnosti, by mělo být nařízení (ES) č. 2603/97 vhodně pozměněno;

vzhledem k tomu, že podle článku 13 nařízení Rady ze dne 20. července 1998 se cla při dovozu rýže ze zemí AKT dále snižují; že toto snížení je podmíněno tím, že vyvážející země AKT vybere vývozní poplatek ve výši odpovídající snížení cla; že podle článku 34 uvedeného nařízení se toto snížení použije od 1. ledna 1996;

vzhledem k tomu, že je třeba upozornit na to, že částečná úhrada dovozních cel, která vyplývá ze snížení cel od 1. ledna 1996, se provede v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽³⁾, naposledy pozměněným nařízením (ES) č. 82/97 ⁽⁴⁾, a s nařízením Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽⁵⁾, naposledy pozměněným nařízením (ES) č. 75/98 ⁽⁶⁾;

vzhledem k tomu, že v zájmu jasnosti a administrativního zjednodušení by měla být stanovena metoda výpočtu částky k úhradě; že by navíc mělo být stanoveno, které osvědčení je nutné předložit k prokázání uhrazení vývozního poplatku v zemi původu pro účely používání článku 880 nařízení (EHS) č. 2454/93;

vzhledem k tomu, že s ohledem na zkušenosti by intervaly pro sdělení členských států o množstvích propuštěných do volného oběhu v rámci tohoto dovozního režimu měly být upraveny;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 2603/97 se mění takto:

1. Ustanovení čl. 2 odst. 1 se nahrazuje tímto:

„1. Pro množství 125 000 tun ekvivalentu loupané rýže, rýže kódů KN 1006 10 21 až 1006 10 98, 1006 20 a 1006 30, stanovené v čl. 14 odst. 1 nařízení Rady ze dne 20. července 1998, se dovozní licence se snížením celních sazeb každoročně vydávají podle následujících tranší:

- leden: 41 668 tun,
- květen: 41 666 tun,
- září: 41 666 tun.“

2. Ustanovení čl. 3 odst. 1 se nahrazuje tímto:

„1. Pro množství 20 000 tun zlomkové rýže kódu KN 1006 40 00, stanoveného v čl. 14 odst. 1 nařízení Rady ze dne 20. července 1998, se dovozní licence se snížením celních sazeb každoročně vydávají podle následujících tranší:

- leden: 10 000 tun,
- květen: 10 000 tun,
- září: –.“

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. L 351, 23.12.1997, s. 22.

⁽³⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 17, 21.1.1997, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 7, 13.1.1998, s. 3.

3. Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4

Pro účely používání čl. 13 odst. 1 nařízení Rady ze dne 20. července 1998 se částky cla vypočtou týdně, Komise je však stanoví každé dva týdny.“

4. Ustanovení čl. 5 odst. 5 se nahrazuje tímto:

„5. Dovozní clo je clo použitelné v den podání žádosti o licenci.“

5. Článek 7 se nahrazuje tímto:

„Článek 7

1. Pro množství převedená podle čl. 2 odst. 2 lze podat žádost o dovozní licence pro rýži původem ze států AKT kódů KN 1006 10 21 až 1006 10 98, 1006 20 a 1006 30 a rýži původem ze zámořských zemí a území kódu KN 1006.

2. Množství uvedená v odstavci 1, pro něž nebylo požádáno o licence v rámci některé z tranš, se převedou do tranše následující.“

6. Článek 12 se nahrazuje tímto:

„Článek 12

Členské státy sdělí Komisi telexem nebo faxem podle vzoru uvedeného v příloze I následující informace:

- do dvou pracovních dnů ode dne jejich vydání množství, rozdělená podle osmimístného kódu KN a země původu, pro něž byly vydány dovozní licence, datum vydání, číslo vydané licence, jakož i jméno a adresu držitele licence,
- do dvou měsíců po uplynutí doby platnosti každé licence množství, rozdělená podle osmimístného kódu KN a země původu, jež byla skutečně propuštěna do volného oběhu, datum propuštění do volného oběhu, číslo licence, jakož i jméno a adresu držitele licence.

Toto sdělení se učiní i v případě, že nebyla žádná licence vydána a žádný dovoz se neuskutečnil.“

Článek 2

1. Pro množství rýže původem ze zemí AKT, která byla propuštěna do volného oběhu na základě licencí, o něž bylo zažádáno a které byly vydány mezi 1. lednem 1996 a vstupem v platnost tohoto nařízení, se podle článku 236 nařízení (EHS) č. 2913/92 uhradí částka na tunu, která se rovná:

- pro zlomkovou rýži kódu KN 1006 40 00, neloupanou rýži kódu KN 1006 10 21 až 1006 10 98 a pro loupanou rýži kódu KN 1006 20, 15 % plné hodnoty cla použitelného pro třetí země v den podání žádosti o dovozní licenci,

- pro celoomletou a poloomeletou rýži kódu KN 1006 30, 15 % rozdílu mezi plnou hodnotou cla použitelného pro třetí země v den podání žádosti o dovozní licenci a částkou 16,78 ECU.

2. Žádost o úhradu se předkládá podle čl. 236 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2913/92 a článků 878, 879 a článků následujících nařízení (EHS) č. 2454/93.

3. K žádosti o úhradu je třeba připojit:

- a) dovozní licenci nebo ověřenou kopii této licence;
- b) prohlášení o propuštění do volného oběhu nebo ověřenou kopii tohoto prohlášení pro příslušný dovoz
 - a
- c) osvědčení vystavené příslušným orgánem členského státu vydávajícího dovozní licenci podle článku 880 nařízení (EHS) č. 2454/93 a odpovídající vzoru v příloze.

Toto osvědčení se vydá pouze v případě, že se prokáže, že celní orgány vyvážejícího státu AKT vybraly za množství skutečně propuštěná do volného oběhu ve Společenství doplňkový vývozní poplatek, který odpovídá částce stanovené podle odstavce 1.

Tento důkaz se poskytne předložením originálu průvodního osvědčení EUR 1, ve kterém se v kolonce 7 uvede jeden z následujících údajů:

- Tasa complementaria percibida a la exportación del arroz,

Certificado utilizado para la importación: EUR 1 n°

- Særafgift, der opkræves ved eksport af ris,

Certificat, der anvendes ved import: EUR.1 nr.

- Bei der Ausfuhr von Reis erhobene ergänzende Abgabe,

Für die Einfuhr verwendete Bescheinigung: EUR 1

- Συμπληρωματικός φόρος που εισπράττεται κατά την εξαγωγή του ρυζιού

Πιστοποιητικό που χρησιμοποιείται για την εισαγωγή: EUR 1 αριθ.

- Complementary charge collected on export of rice,
Certificate used for the import: EUR 1 No
- Taxe complémentaire perçue à l'exportation du riz,
Certificat utilisé pour l'importation: EUR 1 n°.
- Tassa complementare riscossa all'esportazione del riso,
Certificato usato per l'importazione: EUR 1 n.
- Bij uitvoer van de rijst opgelegde bijzondere heffing,
Voor de invoer gebruikt certificaat: EUR 1 nr.
- Imposição complementar cobrada na exportação do arroz,
Certificado utilizado para a importação: EUR 1 n°.
- Riisin viennin yhteydessä perittävä täydentävä maksu,
Tuonnissa käytettävä todistus: EUR-1 N:o
- Särskild avgift för risexport;
Certifikat som använts för importen: EUR 1 nr.

(Podpis a razítko orgánu)

4. Pokud je doplňkový poplatek vybraný vyvážející zemí nižší než částka uvedená v odstavci 1, uhrazená částka se omezí na skutečně vybranou částku.

5. Pokud je částka vybraného vývozního poplatku vyjádřena v jiné měně, než je měna dovážejícího členského státu, je směnný kurs pro určení částky skutečně vybraného poplatku kurs zaznamenaný na nejrepresentativnějším směnném trhu nebo směnných trzích tohoto členského státu v den, kdy bylo clo předem stanoveno.

Článek 3

Na množství, pro něž byla podána žádost o dovozní licenci před vstupem tohoto nařízení v platnost a která jsou po tomto datu propuštěna do volného oběhu, se vztahují cla stanovená podle článku 4 nařízení (ES) č. 2603/97, pokud dovozce celním orgánům členského státu propouštějícího do volného oběhu poskytne důkaz o výběru doplňkového vývozního poplatku podle čl. 2 odst. 3 písm. c) tohoto nařízení.

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společností*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. července 1998.

Za Komisi
Franz FISCHLER
člen Komise

PŘÍLOHA

**Žádost o osvědčení a osvědčení o částečné úhradě cel vybraných při dovozu rýže původem ze zemí AKT –
nařízení Rady ze dne 20. července 1998**

Orgán vydávající osvědčení (název a adresa):

Držitel (jméno, úplná adresa a členský stát):

Číslo referenční dovozní licence	Orgán propouštějící do volného oběhu	Datum propuštění do volného oběhu	Množství propuštěné do volného oběhu (v tunách)	Kód KN	Uhrazená částka (v ECU/t)

.....
(Datum, podpis a razítko)
